

ことばで支える いのちとくらし

MIC かながわ

特定非営利活動法人 多言語社会リソースかながわ

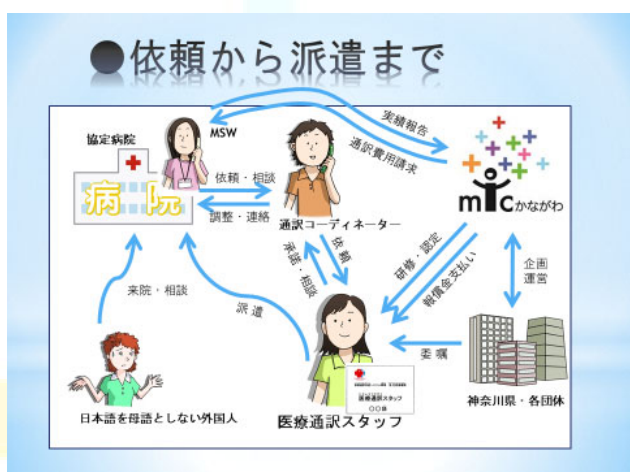


医療現場の言語の壁をなくしたい

想像してみてください。外国で病気になり、命や生活と向き合わなければならないときのことばが通じない不安の大きさを。人種、国籍、文化に関わらず、誰もが安心して医療を受けられるような社会にしたいという思いから「MIC かながわ」は生まれました。医療現場を中心とするコミュニティ通訳活動の啓発と普及が私たちのミッションです。

助けられた人が助ける人へ

MIC かながわでは、日本や海外でことばのサポートを受けたことのある人たちがサポートする側となり、ボランティアとして通訳活動に参加しています。



医療通訳派遣

外来診療、検査の説明・立会い、入院患者やその家族への病状・治療方針の説明、手術前後の説明、医療費相談や諸手続きの説明などのために年間約8,000件の通訳を派遣しています。

対象言語：中国語／スペイン語／ポルトガル語／韓国・朝鮮語／タガログ語／英語／タイ語／ベトナム語／カンボジア語／ラオス語／ロシア語／フランス語／ネパール語

派遣できる病院：神奈川県、県内自治体、医療機関等との協働事業において契約を結んでいる医療機関、MIC かながわと個別に契約を結んでいる医療機関

Medical Interpreter Dispatch

MIC Kanagawa volunteer interpreters work in various situations, such as at the doctor's outpatient office or with the patient for tests in labs. When a patient is hospitalized, interpreters are called to interpret the doctor's explanation on the state of the disease, treatments, and explanation before and after surgical operations to the patients and their families and so on. The annual number of dispatches is approximately 8,000.

Available Languages: Cambodian, Chinese, English, French, Korean, Lao, Nepali, Portuguese, Spanish, Russian, Tagalog, Thai, Vietnamese,

Partner Hospitals: The interpreter service is only available at our partner hospitals; either with joint agreements between the local governments, hospitals and MIC/ or with individual contracts with MIC Kanagawa.

会員・寄附募集

MIC かながわの活動を支えてくださる会員・寄附を募集しています。

ことばの壁をなくすための通訳活動を継続できるよう、ぜひ私たちの活動を応援してください。

問合せ・申込み 特定非営利活動法人多言語社会リソース（MIC かながわ）

Tel: 045-314-3368 Email: mickanagawa@network.email.ne.jp

<https://mickanagawa.web.fc2.com/>

ことばで支える いのちとくらし

MIC かながわ

特定非営利活動法人 多言語社会リソースかながわ



一般通訳派遣

学校や役所、児童相談所など公的機関に通訳を派遣しています。公的機関以外への派遣も相談に応じています。

Interpreter Dispatch to Public Organizations

MIC Kanagawa dispatches volunteer interpreters to schools, local municipal offices, child consultation offices, etc.

公開講座

医療通訳のノウハウを広く一般に普及するため、英語・スペイン語・中国語の講座を開催しています。

Open Classes

English, Spanish and Chinese classes are available throughout the year to introduce medical interpretation know-how to the general public.

寄附活用例

皆さまからいただいたご寄附は、このように活用しています。

- ★日本語－タイ語 医療・介護に関する用語集
 - ★日本語－ベトナム語医療・介護に関する用語集
 - ★日本語－中国語 在宅介護・看護用語集
 - ★日本語－スペイン語 在宅介護・看護用語集
- すべてPDFでホームページ公開中
- ★在宅医療・介護医療通訳派遣試行 (2015～2019)

Projects Supported by Donations

- ★Medical and Nursing Care Terms Dictionary Japanese-Thai
 - ★Medical and Nursing Care Terms Dictionary Japanese-Vietnamese
 - ★ Home Care/Nursing Care Terms Dictionary Japanese-Chinese
 - ★ Home Care/Nursing Care Terms Dictionary Japanese-Spanish
- All of the above available in PDF on MIC Kanagawa website
- ★Trial Dispatch of Medical Interpreter for Home Care/Nursing Care (2015 – 2019)

会員・寄附募集

Supporting Membership and Donations

ことばの壁をなくすための通訳活動を継続できるよう、ぜひ私たちの活動を応援してください。

MIC かながわは認定特定非営利活動法人（認定NPO法人）です。

寄付は所得税の寄付金控除、または税額控除、いずれか有利な方の適用を受けることができます。神奈川県にお住まいの方は個人県民税の寄付金控除の適用も受けることができます。

MIC Kanagawa is an authorized NPO.

Your supporting membership fees and donations are tax-deductible.

賛助会員

Supporting Memberships

個人 Individual 3,000 円

団体 Corporate 1口 10,000 円

ご寄附は任意の金額でお受けしています。

Donations of any amounts are more than welcome.

*正会員制度（年会費 6,000 円 寄附金控除対象外）もあり。

問合せ・申込み 特定非営利活動法人多言語社会リソース（MIC かながわ）

Tel: 045-314-3368 Email: mickanagawa@network.email.ne.jp

<https://mickanagawa.web.fc2.com/>